

Sange af: Zanetta.

Nº1. Cavatine.

Auber.

Andante.

*dolce.* *stacc:*

Nisida.

Plus dou - ce - ment l'on - de fuit et mur - mu - - - - re, les fleurs,  
 Him - - - - len er blaae, sölvklar Vo - - - ven hen - i - - - ler, Ze - - - phir,

les fleurs sem- blent s'é- pa- nou- ir,  
 Ze- phir ud- aander Blom- sterduft her;

o verts ga- zons, doux zé- phirs, on- de pu- re,  
 mil- de Na- tur fuld af Yn- de, Du smi- ler,

sau- riez vous donc qu'il va ve- nir, sauriez vous donc qu'il va ve-  
 ah- ner Du vel at han er nær, ah- ner Du vel at han er

- nir, qu'il va ve- nir, qu'il va ve- nir.  
 nær, at han er nær, at han er nær.

Voi-ci, voi-ci la jar-di-nière qui choi-  
See her, see her, som Gartner-pi-ge jeg fra

-sit pour vous plaire ses plus jo-lis bouquets, ces fleurs, ces fleurs par moi choisi-es que pour vous j'ai cueilli-es,  
Blomsternes Ri-ge et Offer brin-ger Dem, hver Blomst, hver Blomst som jeg har plukket, først har sin Pragt op-luk-ke

Madame ac-ceptez les, prenez, prenez, noble Princes-se, c'est la seule ri-chesse de l'humble Zanet-ta,  
da Solens Skjær brød frem, mod-tag dem hult, thi fra sin Ha-ve for Dem en lille Ga-ve Za-net-ta kun kan faae,

son bou-quet le voi-là, son bouquet le voi-là,  
min Bou-quet ei for-smaae, min Bouquet ei for-smaae.

2<sup>d</sup> Couplet.

57

Voyez, voyez dans mon corbeille près la rose vermeil le blanc carné-  
 See kun, see kun hvor níl - de, röde, lifligt Ro - ser, ne glö - de paa Liliens friske

- a, voyez ces fleurs, ces fleurs nouvelles qui sont fraîches et belles comme vous Signora, prenez, pre-  
 Snee, da let, da let Dug paa dem spil led, jeg min Princes - ses Bil - led tænkte i dem at see, mod tag dem

- nez, noble Princesse c'est la seule richesse de l'humble Zanetta, son bouquet, le voi-  
 huldt, thi fra sin Ha - ve for Dem en lille Ga - ve Zanetta kun kan faae, min Bou - quet ei for -

- là, son bouquet, le voi-là.  
 -smaae, min Bouquet ei forsmaae.

Andantino.

N<sup>o</sup> 3. Vise.

Zanetta.

Dans ces magni - fi - ques jar - dins  
Som her u - be - mærket jeg gik

où je me tiens sans qu'on me voi - e un jour un jour s'échap - pa de vos mains un riche et beau mouchoir de  
og Ha - vens Pragt mig - Glæ - de skab - te engang det Baand De for Hel - temod fik fra Deres Brystjagsaae De

soy - - - - e, je m'appro - chai bien dou - cement len - te - ment je le ra - massai doucement en trem -  
tab - - - - te; hurtig jeg greb det ganske tyst, ganske tyst, trykte det med hemmelig Lyst til mit

- blant et - - tout ce qu'en mon trouble ex - tre - me j'é - prou -  
 Bryst, o jeg tőr In - gen aa - ben - ba - re hvad jeg

- vai dans ce mo - ment là de - mandez lui, de - mandez lui, mieux que moi même il vous le di -  
 föl - - - - te da jeg det saae, spørg det der - om; spørg det der - om, det vil for - klare hvad jeg dölge

- ra mieux que moi mé - me, mieux que moi mé - me il - - - vous le di - ra.  
 maae, det vil for - kla - re, det vil for - kla - re hvad jeg döl - ge maae.

## 2d Couplet.

C'é-tait mal et je sentais bien qu'à ma place une honnêt-te  
 Jeg veed nok, jeg gjorde ei Ret, thi efter hvad som Barn jeg

fil\_\_le eût du vous ren\_dre, vous rendre votre bien, je le ca\_chai sous ma man\_til\_\_le tous les jours je le  
 lær\_\_te, jeg burde smukt ha\_ve gi\_vet Dem det, som nu jeg gjemte ved mit Hjer\_\_te, men det Tanken har

re\_gar\_dais, lui par\_lais, et tous les soirs je lui disais mes se\_crets et\_\_  
 til Dem fört, til Dem fört, hver Bön jeg for Dem gjorde rört det har hört, o\_\_

*pp*

tout ce qu'en mon trouble ex - - tre - - me j'ai pen - - sé de - - puis ce jour  
 jeg tør In - gen aa - - ben - - ba - - re hvad jeg föl - - te, da jeg det

la de - mandez lui, de - mandez lui, mieux que moi même il vous le di - ra - - - mieux que moi me - -  
 saae, spørg det der - om, spørg det der - om, det vil for - kla - re hvad jeg dölge maae, det vil for - kla -

- me, mieux que moi me - - me il vous le di - ra.  
 - re, det vil for - kla - re hvad jeg döl - ge maae.



mf

3

f

## Princessen.

Dans l'a - - me de-lais-sé-e que l'a - - - mour a bles\_sé-e la paix he - - las  
Naar Hjer - tet heftigt glöder, men El - - - skov Kulde möder, sin svund - - ne Fred

ja - - mais ne re - - - vien - dra, cet-te mer - - ir-ri-té - - e que le vent soulevait  
al - - drig meer det vil faae, naar i Storm Havets Böl-ger vildt mod Sky - - erne slaae



et le cal - - - - me re -  
let og sag - - - - te de

cesse d'ê - tre a - gi - té - - - e et le cal - me re - nait - - - et le cal - me re -  
at ter Ro - - - lighed föl - - ger, let og sag - te de gaae, - - - let og sag - - - te de

- nait, mais dans l'â - me of - fen - sé - e que l'a - - - - mour a bles - se - é le calme - hé - - - las  
gaae, kun Hjer - - tet naar det gløder, men El - - - - skov Kul - de mö - der, sin svund - - - ne Fred

ja - - - - mais ne re - - - - nai - - tra, dans l'â - me dé - - - - lais - sé - e que l'a -  
ei i - - gjen kan op - - naae, naar Hjer - tet hef - - tigt glø - der, men det

- mour a bles\_sé\_e la dou\_ce paix ne re\_nai\_tra ja\_\_mais, la\_dou\_ce  
 Kul\_ \_ \_ \_ de kun mö\_der, den svund\_ne Fred det al\_drig meer vil naae, nei\_det den

paix ne re\_nai\_tra ja\_\_mais - ne re\_nai\_tra ja\_\_mais, dans l'^a\_\_me dé\_\_lais -  
 svund\_ne Fred vil aldrig naae - det vil den al\_ \_ \_ \_ drig naae, naar Hjer\_tet hef\_\_tigt

- sé\_e que l'a\_mour a bles\_sé\_e la dou\_ce paix ne re\_\_nai\_\_tra ja\_\_  
 glö\_der, men det Kul\_ \_ \_ \_ de kun mö\_der, den svund\_ne Fred det al\_drig meer vil

- mais, la douce paix ne reviendra ja-mais, -- ne re-vien-dra ja-mais, ne re-vien-dra -- ja --  
 naae, nei det den svund, ne Fred vil aldrig naae, -- den svund, ne Fred det al -- drig meer vil naae, -- det

The first system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *fp* and a fermata over a chord in the bass line.

- mais  
al

ne re-vien  
drig meer vil

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *f* and a fermata over a chord in the bass line.

- mais -- ne revien-dra ja -- mais -- ne re-vien-  
 al -- drig meer vil naae, det al -- drig meer vil

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *f* and a fermata over a chord in the bass line.

- dra.  
naae.

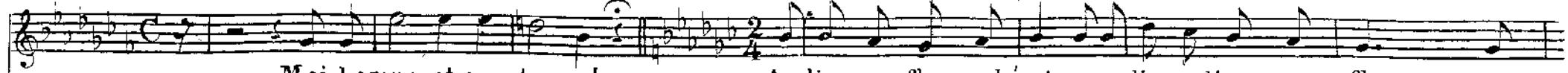
The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *f* and a fermata over a chord in the bass line.

Nº 5. Cavatina.

Moderato.

Zanetta.

Andantino con moto.



Moi baronne et comtesse!  
Hvad er jeg, Baronesse!

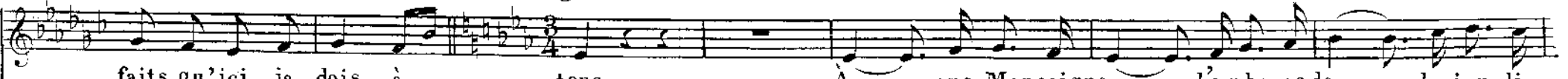
A-dieu mes fleurs ché-ri-es, a-dieu, adieu mes fleurs pour  
Far-vel nu mi - ne Kjæ-re, I hulde Smaae, far - vel, for



la der-niè-re fois je vous aurai ceuilli - es, mais avant d'abdi-quer laissez moi grace à vous, m'acquitter des bien-  
sidste Gang min Arm med Æhded skal jer bæ - re, dog för vi skilles ad med Jer mit Hjertes Gjæld jeg vil be-ta - le



Allegretto.



-- faits qu'ici je dois à tous.  
Dem som skjænkte mig mit Held.

À vous Monseigneur l'ambassadeur la jar-di-  
Hr - Am-bas - sa - deur, Present jeg gjör som Blomster.



- niè - re vous of - fri - ra ce pré - sent là - - - - à vous, ô mon roi, mes vœux, ma foi, ma vie en -  
- pi - ge Dem med en net lil - le Bou - quet. - - - - - Ön - sket i min Sjal for Kongens Held ei Ord ud -

- tiè - re, cette fleur là vous le di - ra - - - - vous aus - si, - - - - no - ble prin -  
- si - ge, lad min Bouquet tol - ke ham det. - - - - - O Prin - ces - - - - se, Lyk - - - - kens

- - ces - - se, qui du ciel te - nez sans ces - - se par vo - tre rang, sceptre et gran - deur,  
Stjer - ne smi - - - le til Dem i det Fjer - ne, Skjæbnen Dem gav Kro - ne og Glands,

par la beau-té scep-tre de fleurs - - - - - quand chacun bla^mait et proscri-  
 til De-res Grav bær Glædens Krands. - - - - - O jeg glemmer ei ved Dem kun

- vait mon ma-ri-a - - - ge, cet-te main là nous pro - te - - ge à vous dès ce jour et mon a -  
 Vei jeg fandt til Lyk - ke, thi den - - ne Haand knyt-ter vort Baand. Hvad jeg Dem med Ild nedbe de

- mour et mon homma - ge, cet-te fleur là - - - vous le di-ra, à vous dès ce jour et mon a -  
 vil, ei Ord ud-tryk - ke, men min Bou-quet tol - - ker Dem det! hvad jeg Dem med Ild ned-be de

- mour et mon homma - ge, cet - te fleur là - - - - vous le di - ra, cet - te fleur là - - - -  
 vil, ei Ord ud - tryk - ke, men min Bou - quet - - - - tol - - ker Dem det, men min Bou - quet - - - -

*f* *p*

vous le di - ra, cet - - te fleur là - - - - vous - - - - le -  
 tol - - ker Dem det, men min Bou - quet - - - - tol - - - - ker

*cresc:* *f*

di - ra.  
 Dem det.

*f*



Si je suis en\_cor toute é -  
At vaa\_de Öi\_ne jeg har

- mu - e c'est que mon pè-re m'a bat\_tu - e, et quand il bat c'est de bon coeur et pourquoi m'a\_t-il cha\_pi -  
faa - et er for-di Fader har mig slaaet, og naar han slaaer, til\_gavns det er; han si-ger jeg har mig van-

- tré - e, pour avoir passé la soi\_rée hi\_er auprès de Monseigneur, et mon cher père que j'honore et que j'ai toujours ré-vé -  
- æ - ret fordi jeg har i Aftes været e\_ne hos Hr Greven der; og nu min gamle brave Fader, som jeg ængstlig il-te

- ré m'a dit corbleu je te battrai si jamais ça t'arrive en - core - - et j'ai grand peur - car je sens là qu'hélas ce\_là m'arri - ve -  
til har sagt at han mig banke vil hvis jeg i\_gjen mig det til - - la - - - der, og nu i Angst jeg Stakkel gaaer, jeg veed bestemt at Bank jeg

- ra et j'ai grand peur - - car je sens là qu'hélas ce-là m'ar-ri- - ve - - ra.  
 faaer, ja nu i Angst - - jeg Stakkel gaaer, jeg veed bestemt at Bank jeg faaer.

C'est malgré moi je vous l'at-tes- - te  
 Man ingen Skyld hos mig kan fin- - de,

mais où l'on est il faut qu'on res-te quand on se trouve em- pris-son- né, il le se-rait en-cor peut-  
 thi er man engang lukket in-de kan man ei gaae, det ind-seer De, og jeg end\_nu hos ham var

- è - - - tre s'il n'eut sau-té par la fe-netre a-lors qu'onze heures ont son-né,  
 ble- - - ven var ud af Vin-duet ei Hr Gre-ven sprungen Klokken el-le-ve,

et mon cher pè-re que j'honore et que j'ai toujours ré-vé-ré m'a dit corbleu je te bat-trai si ja-mais ça t'arrive en - -  
og nu min brave gam-le Fader som jeg ængstlig il-te til har sagt at han mig dræ-be vil der-som jeg ik-ke Gre-ven

- - core - et j'ai grand peur car je sens là qu'hélas ce-là m'arri-ve-ra et j'ai grand peur - car je sens  
ha - - der, ak nu i Angst jeg Stakkel gaaer for at han snart i-hjel mig slaaer, ja nu i Angst jeg Stakkel

là qu'hélas ce-là m'arri-ve - - ra.  
gaaer, for at han snart i-hjel mig slaaer.